

1. Thessalonicher 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Denn^{G1063} ihr selbst^{G846} wisst, Brüder^{G80}, unseren^{G2257} Eingang^{G1529} bei^{G4314} euch^{G5209}, dass^{G3754} er nicht^{G3756} vergeblich^{G2756} war^{G1096}, [?]^{G1492} 2 sondern^{G235} nachdem wir in^{G1722} Philippi^{G5375} zuvor^{G4310} gelitten^{G4310} hatten^{G4310} und^{G2532} misshandelt^{G5195} worden^{G5195} waren, wie^{G2531} ihr wisst^{G1492}, waren^{G3955} wir freimütig^{G3955} in^{G1722} unserem^{G2257} Gott^{G2316}, das^{G3588} Evangelium^{G2098} Gottes^{G2316} zu^{G4314} euch^{G5209} zu reden^{G2980} unter^{G1722} großem^{G4183} Kampf^{G731}. 3 Denn^{G1063} unsere^{G2257} Ermahnung^{G3874} war² nicht^{G3756} aus^{G1537} Betrug^{G4106} noch^{G3761} aus^{G1537} Unreinigkeit^{G167}, noch^{G3761} mit^{G1722} List^{G1388}; 4 sondern^{G235} so^{G2531}, wie^{G2531} wir von^{G5259} Gott^{G2316} bewährt^{G1381} worden sind, mit dem^{G3588} Evangelium^{G2098} betraut^{G4100} zu werden, so^{G3779} reden^{G2980} wir, nicht^{G3756} um^{G5613} Menschen^{G444} zu gefallen^{G700}, sondern^{G235} Gott^{G2316}, der unsere^{G2257} Herzen^{G2588} prüft^{G1381}. 5 Denn^{G1063} niemals^{G3777} G4218 sind wir mit^{G1722} einschmeichelnder^{G2850} Rede^{G3056} umgegangen, wie^{G2531} ihr wisst^{G1492}, noch^{G3777} mit^{G1722} einem Vorwand^{G4392} für Habsucht^{G4124}, Gott^{G2316} ist Zeuge^{G3144}, [?]^{G1096} 6 noch^{G3777} suchten^{G2212} wir Ehre^{G1391} von^{G1537} Menschen^{G444}, weder^{G3777} von^{G575} euch^{G5216}, noch^{G3777} von^{G575} anderen^{G243}, obwohl wir euch als Christi Apostel zur Last sein konnten; 7 sondern^{G235} wir sind^{G1096} in^{G1722} eurer^{G5216} Mitte^{G3319} zart^{G2261} gewesen, wie^{G1437} eine^{G5613} nährende^{G5162} Frau^{G5162} ihre eigenen^{G1438} Kinder^{G5043} pflegt^{G2282}. [?]^{G5613} [?]^{G5547} [?]^{G652} [?]^{G1722} [?]^{G922} [?]^{G1511} [?]^{G1410} 8 So^{G3779}, da wir ein^{G2442} sehnliches^{G2442} Verlangen^{G2442} nach euch^{G5216} haben^{G24423}, gefiel^{G2106} es uns wohl^{G2106}, euch^{G5213} nicht^{G3756} allein^{G3440} das^{G3588} Evangelium^{G2098} Gottes^{G2316}, sondern^{G235} auch^{G2532} unser^{G3588} eigenes^{G1438} Leben^{G5590} mitzuteilen^{G3330}, weil^{G1360} ihr uns^{G2254} lieb^{G27} geworden^{G1096} wart. 9 Denn^{G1063} ihr gedenkt, Brüder^{G80}, an unsere^{G2257} Mühe^{G2873} und^{G2532} Beschwerde^{G3449}. Nacht^{G3571} und^{G2532} Tag^{G2250} arbeitend, um^{G4314} niemand^{G3588} G3361 von^{G5100} euch^{G5216} beschwerlich^{G1912} zu fallen^{G1912}, haben wir^{G1519} euch^{G5209} das^{G3588} Evangelium^{G2098} Gottes^{G2316} gepredigt^{G2784}. [?]^{G3421} [?]^{G3421} [?]^{G2038} 10 Ihr^{G5210} seid Zeugen^{G3144} und^{G2532} Gott^{G2316}, wie^{G5613} göttlich⁴ und^{G2532} gerecht^{G1346} und^{G2532} untadelig^{G274} wir gegen euch^{G5213}, die Glaubenden^{G4100}, waren^{G1096}; [?]^{G3743} [?]^{G3739} 11 wie^{G2509} ihr wisst^{G1492}, wie^{G5613} wir jeden^{G1538} Einzelnen^{G1538} von euch^{G5216}, wie^{G1520} ein^{G5613} Vater^{G3962} seine eigenen^{G1438} Kinder^{G5043}, euch ermahnt und getröstet [?]^{G2509} 12 und^{G2532} euch bezeugt^{G3140} haben, dass ihr wandeln^{G4043} solltet würdig^{G516} des^{G3588} Gottes^{G2316}, der euch^{G5209} zu^{G1519} seinem^{G5209} eigenen^{G1438} Reich^{G932} und^{G2532} seiner eigenen Herrlichkeit^{G1391} beruft^{G2564}. [?]^{G5209} [?]^{G3870} [?]^{G3888} [?]^{G2532} [?]^{G1519} 13 Und^{G2532} darum^{G1223} G5124 danken^{G2168} wir^{G2249} auch^{G2532} Gott^{G2316} unablässig^{G89}, dass^{G3754}, als ihr von^{G3844} uns^{G2257} das Wort^{G3056} der Botschaft Gottes^{G2316} empfangt^{G3880}, ihr es nicht^{G3756} als Menschenwort^{G3056} G444 aufnehmt^{G1209}, sondern^{G235}, wie^{G2531} es wahrhaftig^{G230} ist^{G2076}, als Gottes^{G2316} Wort^{G3056}, das^{G3739} auch^{G2532} in^{G1722} euch^{G5213}, den^{G3739} Glaubenden^{G4100}, wirkt^{G1754}. [?]^{G189} 14 Denn^{G1063}, Brüder^{G80}, ihr^{G5210} seid^{G1096} Nachahmer^{G3402} der^{G3588} Versammlungen^{G1577} Gottes^{G2316} geworden, die^{G3588} in^{G1722} Judäa^{G2449} sind^{G5607} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424}, weil^{G3754} auch^{G2532} ihr^{G5210} dasselbe^{G846} von^{G5259} den^{G3588} eigenen^{G2398} Landsleuten^{G4853} erlitten^{G3958} habt, wie^{G2531} auch^{G2532} jene^{G846} von^{G5259} den^{G3588} Juden^{G2453}, 15 die^{G3588} sowohl^{G2532} den^{G3588} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} als auch^{G2532} die^{G3588} Propheten^{G4396} getötet^{G615} und^{G2532} uns^{G2248} durch^{G1559} Verfolgung^{G1559} weggetrieben^{G1559} haben und^{G2532} Gott^{G2316} nicht^{G3361} gefallen^{G700} und^{G2532} allen^{G3956} Menschen^{G444} entgegen^{G1727} sind, 16 indem sie uns^{G2248} wehren^{G2967}, zu den^{G3739} Nationen^{G1484} zu reden^{G2980}, damit^{G2443} sie errettet^{G4982} werden^{G4982}, damit sie ihre^{G846} Sünden^{G266} allezeit^{G3842} vollmachen; aber^{G1161} der^{G3588} Zorn^{G3709} ist völlig^{G1519} G50565 über^{G1909} sie^{G846} gekommen^{G5348}. [?]^{G1519} [?]^{G378} [?]^{G378}

17 Wir^{G2249} aber^{G1161}, Brüder^{G80}, da wir für^{G4314} kurze^{G5610} Zeit^{G2540} von^{G575} euch^{G5216} verwaist^{G642} waren, dem Angesicht^{G4383}, nicht^{G3756} dem Herzen^{G2588} nach, haben uns um so mehr^{G4056} befließigt^{G4704}, euer^{G5216} Angesicht^{G4383} zu sehen^{G1492}, mit^{G1722} großem^{G4183} Verlangen^{G1939}. 18 Deshalb^{G1360} wollten^{G2309} wir zu^{G4314} euch^{G5209} kommen^{G2064} (ich^{G1473}, Paulus^{G3972}, nämlich^{G3303}), einmal^{G530} und^{G2532} zweimal^{G1364}, und^{G2532} der^{G3588} Satan^{G4567} hat uns^{G2248} verhindert^{G1465}. 19 Denn^{G1063} wer^{G5101} ist unsere^{G2257} Hoffnung^{G1680} oder^{G2228} Freude^{G5479} oder^{G2228} Krone^{G4735} des Ruhmes^{G2746}? Nicht^{G3780} auch^{G25326} ihr^{G5210} vor^{G1715} unserem^{G2257} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} bei^{G1722} seiner^{G846}

Ankunft^{G3952}? 20 Denn^{G1063} *ihr*^{G5210} seid^{G2075} unsere^{G2257} Herrlichkeit^{G1391} und^{G2532} Freude^{G5479}.

Fußnoten

1. O. großer Anstrengung
2. O. ist
3. O. von Liebe zu euch erfüllt sind
4. O. rein, heilig
5. W. bis zum Ende
6. O. gerade